

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Мордовия Российской Федерации и Народным Правительством провинции Хубэй Китайской Народной Республики о сотрудничестве в торгово-экономической, научно- технической и гуманитарной сферах

Правительство Республики Мордовия Российской Федерации и Народное Правительство провинции Хубэй Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

основываясь на принципах, изложенных в Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16 июля 2001 г.,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах сотрудничества между администрациями (правительствами) субъектов Российской Федерации и местными правительствами Китайской Народной Республики от 10 ноября 1997 г.;

на основе равенства, взаимной выгоды и дружбы,

содействуя развитию сотрудничества между регионами Приволжского федерального округа Российской Федерации и Верхнего, Среднего течения реки Янцзы Китайской Народной Республики,

согласились о нижеследующем:


Министерство юстиции Российской Федерации

Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР СОГЛАШЕНИЙ

Статья 1

№ 566 от «23» 11 20 15 г.

Подпись уполномоченного лица на ведение Государственного
реестра соглашений

Стороны, основываясь на принципах равенства и взаимовыгодного сотрудничества, принимают необходимые меры для активного развития и расширения двустороннего сотрудничества в области экономики, торговли,

культуры, образования, науки и техники, спорта, туризма и молодежной политики.

Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Китайской Народной Республики, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Китайская Народная Республика.

Стороны воздерживаются от действий, наносящих политический, экономический и иной ущерб друг другу.

Статья 2

Стороны в рамках своих полномочий осуществляют взаимное сотрудничество между Республикой Мордовия Российской Федерации и провинцией Хубэй Китайской Народной Республики в сферах:

- машиностроения и электротехники;
- металлургии;
- легкой промышленности;
- пищевой промышленности;
- производства строительных материалов;
- создания индустриальных и агропромышленных парков;
- логистики;
- развития туризма;
- молодежной политики;
- образования;
- науки и техники.

Стороны поощряют и создают благоприятные условия для создания совместных организаций на территории Республики Мордовия Российской Федерации и провинции Хубэй Китайской Народной Республики.

Статья 3

Стороны содействуют расширению взаимовыгодного экономического сотрудничества между физическими и юридическими лицами, зарегистрированными на территории Республики Мордовия Российской Федерации и провинции Хубэй Китайской Народной Республики (далее – хозяйствующие субъекты), независимо от их организационно-правовых форм. Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения.

Статья 4

Стороны осуществляют сотрудничество в области образования, науки и техники, в том числе способствуют укреплению и развитию связей между образовательными и научными организациями Республики Мордовия Российской Федерации и провинции Хубэй Китайской Народной Республики в проведении совместных научно-исследовательских разработок, организации научных семинаров, конференций, в подготовке кадров, квалифицированных рабочих.

Стороны содействуют обмену обучающимися, педагогическими и научными работниками.

Статья 5

Стороны содействуют расширению и углублению связей в различных областях культуры и искусства, туризма и спорта, молодежной политики, в том числе:

установлению деловых контактов между учреждениями культуры, деятелями литературы и искусства;

организации и проведению гастролей театрально-концертных коллективов;

проведению фестивалей, обмену художественными выставками;

обмену туристическими и спортивными делегациями;

объединению усилий в реализации проектов и программ, касающихся вопросов молодежной политики.

Статья 6

Стороны сохраняют постоянные связи с целью обмена мнениями по вопросам двустороннего сотрудничества и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Стороны определяют органы Сторон, ответственные за координацию исполнения настоящего Соглашения.

По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения. Внесение изменений и дополнений в Соглашение оформляется протоколами.

Статья 7

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

В случае если ни одна из Сторон за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения письменно не известит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие, Соглашение автоматически продлевается на следующий пятилетний срок.

Совершено в городе Чэнду, 7 августа 2015 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Мордовия
Российской Федерации



За Народное Правительство
провинции Хубэй
Китайской Народной Республики

